

## II

(Nelegislatīvi akti)

## STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

**Paziņojums lasītāju ievērbai**

Tā kā sarunas par Tirdzniecības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu, no vienas puses, un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti, no otras puses, Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti par drošības procedūrām klasificētas informācijas apmaiņai un aizsardzībai un Nolīgumu starp Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti un Eiropas Atomenerģijas kopienu par sadarbību drošā kodolenerģijas izmantošanā miermīlīgiem mērķiem ("Nolīgumi") tika pabeigtas ļoti vēlu, pirms to parakstīšanas un provizorisks piemērošanas nebija iespējams veikt Nolīgumu tekstu galīgo juridiski-lingvistisko pārskatīšanu. Rezultātā Nolīgumu tekstos, kas 2020. gada 31. decembrī publicēti *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* <sup>(1)</sup>, var būt tehniskas kļūdas un neprecizitātes.

Kā paredzēts Tirdzniecības un sadarbības nolīguma 780. pantā, Nolīguma par drošības procedūrām klasificētas informācijas apmaiņai un aizsardzībai 21. pantā un Nolīguma par sadarbību drošā kodolenerģijas izmantošanā miermīlīgiem mērķiem 25. pantā, Puses tūlīt pēc Nolīgumu parakstīšanas sāka Nolīgumu tekstu angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodas redakciju galīgo juridiski-lingvistisko pārskatīšanu.

Apmainoties ar 2021. gada 21. aprīļa diplomātiskajām notām, Puses pārskatītos Nolīgumu tekstus visās minētajās valodās apstiprināja par autentiskiem un galīgiem. Ar šiem autentiskajiem un galīgajiem tekstiem *ab initio* aizstāj parakstītās Nolīgumu redakcijas, kas publicētas *Oficiālajā Vēstnesī* 2020. gada 31. decembrī.

---

(1) OV L 444, 31.12.2020., 2. lpp.